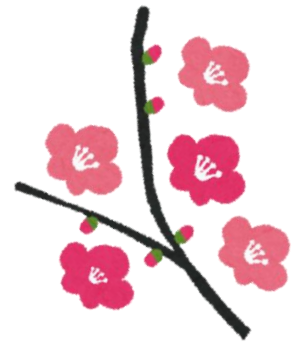




Toàn ban Việt ngữ của đài FMgenki kính chào quý thính giả
Chương trình phát thanh hằng tuần được thực hiện qua các giọng đọc là
Nguyễn Việt và Kaito Tomoko

☆みなさん、こんにちは。今年のテトは2025年1月29日ですね。
日本のお正月には「お年玉」という習慣があります。自分の子どもや親戚の子どもに「ポチ袋」という小さな紙の封筒に入ったお金をあげます。日本では、お年玉は子どもしかもらえません。子どもにとってお年玉は大切なお小遣いです。子どもたちはとても楽しみにしています。皆さんはテトをどんな風に過ごしますか？



Kính chào tất cả mọi người., chúng ta vừa trải qua một cái Tết Dương Lịch vui vẻ nhưng không kém phần bận rộn để kết toán cho 1 năm trong bầu không khí giá lạnh. Còn không bao lâu nữa là đến ngày 29 tháng giêng, đó là ngày Tết Âm Lịch –đó là mà trẻ em không chỉ riêng trẻ em Việt Nam mà ở nhiều quốc gia còn theo phong tục Âm lịch - rất là vui được tiền lì-xì và được ăn những món ăn chỉ vào ngày Tết mới được ngấu nghiến, rất là vui một năm mới có 1 lần.

Theo phong tục của người Nhật Bản thì, mọi người thường tặng tiền cho con của mình và con của người thân trong những chiếc phong bì giấy nhỏ gọi là "pochibukuro". Ở Nhật Bản, chỉ trẻ em mới có thể nhận được quà năm mới "O-tohi-dama お年玉". Đối với trẻ em, tiền mừng tuổi là khoản trợ cấp quan trọng. Trẻ em thực sự mong đợi điều đó. Mọi người thế nào –cho một cái Tết tha phương??

☆はじめに、マイナンバーカードの休日受付窓口のご案内です。

☆/ Mở đầu chương trình phát là nội dung thông tin về ngày nghỉ lễ của quầy tiếp tân của thẻ My Number

Tòa thị chính Himeji có mở quầy tiếp nhận để làm thủ tục cấp Thẻ My Number vào một số ngày lễ.

Tại quầy tiếp nhận ngày lễ, có thể nhận thẻ My Number, gia hạn chứng nhận điện tử và nộp đơn xin gia hạn thời gian lưu trú. Không thể làm đơn xin cấp mới hoặc làm đơn xin cấp lại thẻ My Number. Ngày ghi lễ mở cửa sẽ được thông báo trước trên Internet trước 1 ngày

Vào tháng 1 ngày 11 (T. Bảy) và ngày 26 tháng 1 (Chủ Nhật) từ 9:00 sáng đến trưa (12:00 sáng).

Vào tháng 2, sẽ được tổ chức vào ngày 1 (thứ bảy) và ngày 24 (thứ hai, ngày lễ) từ 9:00 sáng đến trưa (12:00 sáng).

Địa điểm là tầng 1 của Tòa thị chính Himeji. Xin lưu ý rằng, phải đặt chỗ trước để sử dụng tại quầy tiếp tân vào ngày nghỉ lễ. không trả lời qua điện thoại hay Internet. Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng liên lạc với. Trung tâm My Number call center của thành phố Himeji. Tel : 079-221-2150



姫路市「マイナンバーカード窓口の休日開庁」

<https://www.city.himeji.lg.jp/kurashi/0000014985.html>

☆次に、^{あんない}小学校・中学校の入学手続きについてのご案内です。

☆/ Tiếp theo, nội dung một số thông tin về thủ tục về việc ghi danh trường tiểu học và trung học cấp 2

Ở Nhật Bản, khi trẻ em tròn sáu tuổi, sẽ bắt đầu đi học tiểu học vào tháng 4. Khi trẻ em tròn 12 tuổi, sẽ vào trường trung học phổ thông vào tháng 4. Trường theo học phụ thuộc vào nơi của mình đang sống. Nếu vì lý do đặc biệt, có thể theo học ở trường khu vực khác nơi đang sinh sống

Phụ huynh nước ngoài muốn cho con em mình đi học tiểu học hoặc trung

học phổ thông từ tháng 4 phải nộp "Đơn xin nhập học" cho Ban hướng dẫn học đường của Hội đồng Giáo dục trên tầng 6 của thành phố Himeji. Sau khi nộp đơn ghi danh, phụ huynh sẽ nhận được bưu thiệp từ thành phố Himeji vào cuối tháng 1 có nội dung "Thông báo tuyển sinh được tiếp nhận."

Thành phố Himeji có hệ thống hỗ trợ trường học. Nếu gia đình có thu nhập thấp, có thể được trợ giúp trang trải một phần chi phí học tập.

Để biết thêm thông tin, vui lòng liên lạc với Ban Giáo dục Thành phố Himeji,
がっこうしどうかがくじたんとう
学校指導課学事担当 (Phòng Hướng dẫn Trường học, Phòng Công tác

Học thuật.)

Hay Tel : 079-221-2762



姫路市教育委員会 学校指導課 学事担当

「市立小学校・中学校・義務教育学校への入学・転校など」

<https://www.city.himeji.lg.jp/kurashi/0000003695.html>

☆最後に、災害対策についての案内です。

☆/Cuối cùng, là một số thông tin về các biện pháp phòng ngừa thiên tai.

Ngày 17 tháng 1 năm 2025 đánh dấu 30 năm kể từ trận động đất lớn Hanshin-Awaji. Thực sự chúng ta không biết thảm họa sẽ xảy ra khi nào hoặc ở đâu, nhưng việc chuẩn bị có thể cứu được sinh mạng của chính mình. Vậy thì nên xem lại đủ thức ăn và đồ uống cho một tuần không? Có mang theo vật dụng thiết yếu nào như thuốc men, đèn pin, bộ sạc, v.v. không? Thành phố Himeji cung cấp thông tin về nhiều biện pháp phòng chống thiên tai trong bản tin và trên trang web của thành phố, hãy tham khảo nhé!



姫路市危機管理室「防災対策」

<https://www.city.himeji.lg.jp/anzen/0000004912.html>

Chương trình phát thanh hàng tuần đến đây là chấm dứt, hẹn gặp lại tất cả trong chương trình phát thanh lần tới.